

Mitteilung vom 13. Februar 2007 über eine aktualisierte Fassung des Formblatts für den Erteilungsantrag (Form 1001)

Der Beitritt **Malta** zum Europäischen Patentübereinkommen zum 1. März 2007¹ ist Anlass für die Anpassung der Seite 3 des Formblatts für den Erteilungsantrag. Der Druckvermerk lautet EPA/EPO/OEB Form 1001, 07.05 rev. 03.07. Gegenüber der Version 07.05² ergibt sich folgende Änderung:

In der Fußnote zu Feld 32.1 wurde **Malta (MT)** als neuer Vertragsstaat hinzugefügt. Durch die Formulierung der Benennungserklärung in Feld 32.1, die alle bei Einreichung der Anmeldung dem EPÜ angehörenden Vertragsstaaten umfasst, ist zu jedem Zeitpunkt sichergestellt, dass bei Verwendung des Formblatts 1001 stets auch neue Vertragsstaaten mit benannt werden, auch wenn sie in der Aufzählung in der Fußnote noch nicht erfasst sind. Das Merkblatt zum Erteilungsantrag wurde in Abschnitt II, zu Feld 5, um eine Antragsformulierung in maltesischer Sprache ergänzt³.

Die aktualisierte Version (07.05 rev. 03.07) sowohl des Formblatts 1001 als auch des Merkblatts stehen unter der Internetadresse des Amts "<http://www.epo.org>" als (editierbare) Fassung im PDF-Format zur Verfügung. Ein Neudruck dieser Version ist nicht vorgesehen. Exemplare der bisherigen Fassung können ohne Rechtsnachteil für den Anmelder aufgebraucht werden.

Die entsprechenden Seiten des Antragsformulars (Seite 3) und des Merkblatts (Seite 2), auf die sich die Änderung bezieht, sind nachfolgend wiedergegeben.

¹ ABI. EPA 2007, 1.

² ABI. EPA 2005, 366.

³ Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf Maltesisch wie folgt lauten: "Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94." Vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001. Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorgedruckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in maltesischer Sprache in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 2000, 406).

Notice dated 13 February 2007 concerning an updated version of the Request for Grant form (Form 1001)

The accession of **Malta** to the European Patent Convention as of 1 March 2007¹ has prompted the following update to page 3 of the 07.05² version of the Request for Grant form:

The footnote to Section 32.1 now includes the new contracting state **Malta (MT)**. The Section 32.1 declaration, which covers all EPC contracting states at the time the application is filed, is worded in such a way that when Form 1001 is used any new contracting states are also designated, even if they have not yet been included in the footnote. The Notes to the form now include a request for examination in Maltese in Part II, re Section 5³.

The updated version (07.05 rev. 03.07) of both Form 1001 and the Notes are available in (editable) PDF format on the EPO's website (<http://www.epo.org>). There are no plans for a reprint. Copies of the 07.05 version can be used up without legal prejudice to the applicant.

Page 3 of Form 1001 and page 2 of the Notes, where the changes occur, are reproduced below.

¹ OJ EPO 2007, 1.

² OJ EPO 2005, 366.

³ If the examination fee is to be reduced in accordance with Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for examination can be submitted in Maltese as follows: "Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94." (see Part II, 5 of the Notes to Form 1001). As Section 5 of Form 1001 (left-hand column) already contains a preprinted written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request in Maltese in the right-hand column of Section 5. It may however also be submitted later, at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98, OJ EPO 2000, 406).

Communiqué en date du 13 février 2007, relatif à la version actualisée du formulaire de requête en délivrance (formulaire 1001)

Etant donné l'adhésion de **Malte** à la Convention sur le brevet européen au 1^{er} mars 2007¹, la page 3 du formulaire de requête en délivrance a été adaptée. Cette version porte la mention EPA/EPO/OEB Form 1001, 07.05 rév. 03.07. La modification par rapport à la version 07.05² est indiquée ci-dessous :

La **République de Malte (MT)** a été ajoutée comme nouvel Etat contractant dans la note en bas de page relative à la rubrique 32.1. La déclaration figurant à cette rubrique est rédigée de telle sorte que lorsque l'on utilise le formulaire 1001, les nouveaux Etats parties à la CBE à la date de dépôt de la demande sont eux aussi toujours désignés, même s'ils ne sont pas encore mentionnés dans la liste qui figure en bas de page. La notice concernant la requête en délivrance a été complétée, à la section II relative à la rubrique 5, par une requête en langue maltaise³.

La version actualisée (07.05 rév. 03.07) du formulaire 1001 ainsi que de sa notice est disponible à l'adresse Internet de l'Office : <http://www.epo.org>, dans une version éditée en format PDF. Il n'est pas prévu de rééditer le formulaire tel que modifié. Les exemplaires de la version actuelle peuvent être utilisés jusqu'à épuisement des stocks, sans préjudice de droit pour le demandeur.

Les pages qui ont été modifiées (page 3 du formulaire de requête et page 2 de la notice) sont reproduites ci-après.

¹ JO OEB 2007, 1.

² JO OEB 2005, 366.

³ Pour obtenir la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RRT, il est possible de formuler la requête en examen en maltais comme suit: "Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94." Cf. section II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001. Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà, à la rubrique 5 (colonne de gauche), une requête écrite en examen préimprimée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'ajouter la requête écrite en examen en langue maltaise dans la colonne de droite de la rubrique 5. Toutefois, la requête en examen dans cette langue peut encore être présentée ultérieurement, jusqu'au paiement de la taxe d'examen (cf. décision J 21/98, JO OEB 2000, 406).

Falls das biologische Material nicht vom Anmelder, sondern von einem Dritten hinterlegt wurde: / Where the biological material has been deposited by a person other than the applicant: / Lorsque la matière biologique a été déposée par une personne autre que le demandeur : Ermächtigung nach Regel 28 (1) d) / Authorisation under Rule 28(1)(d) / L'autorisation en vertu de la règle 28(1)d) ist beigelegt / is enclosed / est jointe wird nachgereicht / will be filed later / sera produite ultérieurement	28 Name und Anschrift des Hinterlegers / Name and address of depositor / Nom et adresse du déposant : 28a ☐ 28b ☐		
Verzicht auf die Verpflichtung des Antragstellers nach Regel 28 (3) in gesondertem Schriftstück / Waiver of the right to an undertaking from the requester pursuant to Rule 28(3) attached	29 ☐ Renonciation, sur document distinct, à l'engagement du requérant au titre de la règle 28(3)		
Gemäß Regel 28 (4) wird hiermit mitgeteilt, dass der Zugang zu dem in den Feldern 26 und 27 genannten biologischen Material nur durch Herausgabe einer Probe an einen Sachverständigen hergestellt wird / The applicant hereby declares under Rule 28(4) that the availability of the biological material referred to in Sections 26 and 27 shall be effected only by the issue of a sample to an expert BIOM 3	30 ☐ Conformément à la règle 28(4), il est déclaré par la présente que l'accessibilité à la matière biologique mentionnée aux rubriques 26 et 27 ne peut être réalisée que par la remise d'un échantillon à un expert		
Nucleotid- und Aminosäuresequenzen / Nucleotide and amino acid sequences / Séquences de nucléotides et d'acides aminés Die Beschreibung enthält ein Sequenzprotokoll nach Regel 27a (1) / The description contains a sequence listing in accordance with Rule 27a(1) Der vorgeschriebene Datenträger ist beigelegt / The prescribed data carrier is enclosed Es wird hiermit erklärt, dass die auf dem Datenträger gespeicherte Information mit dem schriftlichen Sequenzprotokoll übereinstimmt (Regel 27a (2)) / The applicant hereby states that the information recorded on the data carrier is identical to the written sequence listing (Rule 27a(2)) SEQL 1	31 ☐ La description contient une liste de séquences selon la règle 27bis(1) ☐ Le support de données prescrit est joint ☐ Il est déclaré par la présente que l'information figurant sur le support de données est identique à celle que contient la liste de séquences écrite (règle 27bis(2))		
<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> Benennung der Vertragsstaaten und Erklärungen hierzu 1. Hiermit werden sämtliche Vertragsstaaten des EPÜ benannt, die diesem bei Einreichung dieser Anmeldung angehören*. 2a. Es ist derzeit beabsichtigt, den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr zu entrichten. Damit gelten die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet (Art. 2 Nr. 3 GebO). 2b. Abweichend von der Erklärung in Nr. 2a ist derzeit beabsichtigt, weniger als sieben Benennungsgebühren für folgende Vertragsstaaten zu entrichten (bitte Ländercodes und Vertragsstaaten angeben*): Es wird beantrag, für die unter Nr. 2b nicht aufgeführten Vertragsstaaten von der Zustellung von Mitteilungen nach Regel 85a (1) und Regel 69 (1) abzusehen. </td> <td style="vertical-align: top;"> Designation of contracting states and associated declarations 1. All states which are contracting states to the EPC at the filing of this application are hereby designated*. 2a. It is currently intended to pay seven times the amount of the designation fee. The designation fees for all the contracting states are thereby deemed to have been paid (Art. 2, No. 3, RFees). 2b. The declaration in No. 2a does not apply. Instead, it is currently intended to pay fewer than seven designation fees for the following contracting states (please indicate country codes and contracting states*): No communications under Rules 85a(1) or 69(1) need be notified in respect of the contracting states not indicated under No. 2b. DEST </td> </tr> </table>	Benennung der Vertragsstaaten und Erklärungen hierzu 1. Hiermit werden sämtliche Vertragsstaaten des EPÜ benannt, die diesem bei Einreichung dieser Anmeldung angehören*. 2a. Es ist derzeit beabsichtigt, den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr zu entrichten. Damit gelten die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet (Art. 2 Nr. 3 GebO). 2b. Abweichend von der Erklärung in Nr. 2a ist derzeit beabsichtigt, weniger als sieben Benennungsgebühren für folgende Vertragsstaaten zu entrichten (bitte Ländercodes und Vertragsstaaten angeben*): Es wird beantrag, für die unter Nr. 2b nicht aufgeführten Vertragsstaaten von der Zustellung von Mitteilungen nach Regel 85a (1) und Regel 69 (1) abzusehen.	Designation of contracting states and associated declarations 1. All states which are contracting states to the EPC at the filing of this application are hereby designated*. 2a. It is currently intended to pay seven times the amount of the designation fee. The designation fees for all the contracting states are thereby deemed to have been paid (Art. 2, No. 3, RFees). 2b. The declaration in No. 2a does not apply. Instead, it is currently intended to pay fewer than seven designation fees for the following contracting states (please indicate country codes and contracting states*): No communications under Rules 85a(1) or 69(1) need be notified in respect of the contracting states not indicated under No. 2b. DEST	32 Désignation d'Etats contractants et déclarations à ce propos ☒ 1. Sont désignés tous les Etats qui sont des Etats parties à la CBE à la date du dépôt de la présente demande*. ☒ 2a. Il est actuellement envisagé de payer un montant correspondant à sept fois la taxe de désignation. Les taxes de désignation sont ainsi réputées payées pour tous les Etats contractants (art. 2, point 3 du RRT). ☐ 2b. Contrairement à ce qui est indiqué au n° 2a, il est actuellement envisagé de payer moins de sept taxes de désignation pour les Etats contractants suivants (prière d'indiquer codes de pays et Etats contractants*) : (1) _____ (2) _____ (3) _____ (4) _____ (5) _____ (6) _____ Prière de ne pas procéder à la signification des notifications prévues par les règles 85bis(1) et 69(1) pour les Etats contractants n'ayant pas été mentionnés au n° 2b.
Benennung der Vertragsstaaten und Erklärungen hierzu 1. Hiermit werden sämtliche Vertragsstaaten des EPÜ benannt, die diesem bei Einreichung dieser Anmeldung angehören*. 2a. Es ist derzeit beabsichtigt, den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr zu entrichten. Damit gelten die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet (Art. 2 Nr. 3 GebO). 2b. Abweichend von der Erklärung in Nr. 2a ist derzeit beabsichtigt, weniger als sieben Benennungsgebühren für folgende Vertragsstaaten zu entrichten (bitte Ländercodes und Vertragsstaaten angeben*): Es wird beantrag, für die unter Nr. 2b nicht aufgeführten Vertragsstaaten von der Zustellung von Mitteilungen nach Regel 85a (1) und Regel 69 (1) abzusehen.	Designation of contracting states and associated declarations 1. All states which are contracting states to the EPC at the filing of this application are hereby designated*. 2a. It is currently intended to pay seven times the amount of the designation fee. The designation fees for all the contracting states are thereby deemed to have been paid (Art. 2, No. 3, RFees). 2b. The declaration in No. 2a does not apply. Instead, it is currently intended to pay fewer than seven designation fees for the following contracting states (please indicate country codes and contracting states*): No communications under Rules 85a(1) or 69(1) need be notified in respect of the contracting states not indicated under No. 2b. DEST		

* Stand bei Drucklegung: 32 Vertragsstaaten, und zwar: / Status when this form was printed: 32 contracting states, namely / Situation à la date d'impression : 32 Etats contractants, à savoir : **AT** Österreich / Austria / Autriche, **BE** Belgien / Belgium / Belgique, **BG** Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie, **CH/LI** Schweiz und Liechtenstein / Switzerland and Liechtenstein / Suisse et Liechtenstein, **CY** Zypern / Cyprus / Chypre, **CZ** Tschechische Republik / Czech Republic / République tchèque, **DE** Deutschland / Germany / Allemagne, **DK** Dänemark / Denmark / Danemark, **EE** Estland / Estonia / Estonie, **ES** Spanien / Spain / Espagne, **FI** Finnland / Finland / Finlande, **FR** Frankreich / France / France, **GB** Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni, **GR** Griechenland / Greece / Grèce, **HU** Ungarn / Hungary / Hongrie, **IE** Irland / Ireland / Irlande, **IS** Island / Iceland / Islande, **IT** Italien / Italy / Italie, **LT** Litauen / Lithuania / Lituanie, **LU** Luxemburg / Luxembourg / Luxembourg, **LV** Lettland / Latvia / Lettonie, **MC** Monaco / Monaco / Monaco, **MT** Malta / Malta / Malte, **NL** Niederlande / Netherlands / Pays-Bas, **PL** Polen / Poland / Pologne, **PT** Portugal / Portugal / Portugal, **RO** Rumänien / Romania / Roumanie, **SE** Schweden / Sweden / Suède, **SI** Slowenien / Slovenia / Slovénie, **SK** Slowakische Republik / Slovak Republic / République slovaque, **TR** Türkei / Turkey / Turquie

Für den schriftlichen Prüfungsantrag in der zugelassenen Nichtamtssprache ist in der rechten Spalte von Feld 5 Platz vorgesehen. Siehe dazu Regel 6 (3) EPÜ, und Art. 12 (1) GebO. Die Übersetzung in eine Amtssprache ist bereits in der linken Spalte von Feld 5 vorgedruckt.

Der Prüfungsantrag in der zugelassenen Nichtamtssprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden. Der Prüfungsantrag kann wie folgt lauten:

BG: "Да се извърши експертиза на заявката съгласно чл.94."

CS: "Žádá se o průzkum přihlášky podle článku 94."

DK: "Hermed begæres prøvning af ansøgningen i henhold til Art. 94."

EE: "Taotlusele palutakse teha artikli 94 kohane ekspertiis."

ES: "Se solicita el examen de la solicitud según el artículo 94."

FI: "Täten pyydetään hakemuksen tutkimista artiklan 94 mukaisesti."

GR: "Simfona me tis diataxis tou arthrou 94 zitite i exetasis tis etiseos."

HU: "Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."

IE: "Iarrtar leis seo scrúdú an iarratais de bhun Airteagal 94."

IS: "Hér með er farið fram á veitingu evrópsks einkaleyfis og rannsókn á einkaleyfishæfi umsóknarinnar skv. 94. grein."

IT: "Si richiede di esaminare la domanda ai sensi dell'art. 94."

LT: "Prašoma atlikti paraiškos ekspertizę pagal 94 straipsnį."

LU: "Et gët heimat Préifung vun der Umeldung nom Art. 94 ugefrot."

LV: "Ar šo tiek lūgts veikt ekspertīzi saskaņā ar EPK 94.pantu."

MT: "Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94."

NL: "Verzocht wordt om onderzoek van de aanvraag als bedoeld in Art. 94."

PL: "Niniejszym wnoszę o badanie zgłoszenia na podstawie art. 94."

PT: "Solicita-se o examen do pedido segundo o artigo 94º."

RO: "Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

SE: "Härmed begärs prövning av patentansökan enligt art. 94."

SI: "Zahteva se preizkus prijave po 94. členu EPC."

SK: "Podľa článku 94 sa žiada o prieskum přihlášky."

TR: "Başvurunun 94. Madde'ye göre incelenmesi istenmektedir."

5a Aufrechterhaltung der Patentanmeldung

Nach Art. 96 (1) wird der Antragsteller, der den Prüfungsantrag vor Erhalt des Recherchenberichts stellt (also auch schon die Prüfungsgebühr bezahlt) aufgefordert zu erklären, ob er die Anmeldung aufrechterhält. – In Feld 5a kann der Anmelder auf diese Aufforderung verzichten. Siehe dazu auch im Leitfaden unter "Prüfungsantrag".

7 Anmelder (Name)

Der Familienname ist vor dem Vornamen anzugeben. Bei juristischen Personen oder diesen gleichgestellten Gesellschaften ist die genaue amtliche Bezeichnung anzugeben.

9 Anmelder (Zustellanschrift)

Eine Zustellanschrift kann nur von Anmeldern ohne Vertreter mit verschiedenen Betriebsstätten angegeben werden. Es muss eine eigene Anschrift des Anmelders sein. Die Zustellanschrift wird weder in das europäische Patentregister noch in Veröffentlichungen des EPA aufgenommen, siehe ABI. EPA 1980, 397.

14 Anmelder (Weitere(r) Anmelder)

Mehrere Anmelder können einen zugelassenen Vertreter als gemeinsamen Vertreter bestellen.

Wird in Feld 15 des Erteilungsantrags kein gemeinsamer Vertreter bezeichnet, so gilt der im Antrag an erster Stelle genannte Anmelder (Feld 7 und 8) als gemeinsamer Vertreter. Ist einer der Anmelder jedoch verpflichtet, einen zugelassenen Vertreter zu bestellen, so gilt dieser Vertreter als gemeinsamer Vertreter, sofern nicht der im Antrag als erster genannte Anmelder einen zugelassenen Vertreter bestellt hat (Regel 100 (1)). Der Erteilungsantrag muss aber von allen Anmeldern bzw. ihren Vertretern ordnungsgemäß **unterzeichnet** werden. Das Recht zum Handeln für alle Anmelder erlangt der gemeinsame Vertreter erst nach dieser Unterzeichnung.

Haben sämtliche Anmelder Wohnsitz oder Sitz in einem Vertragsstaat des EPÜ, so können die Anmelder anstelle des an erster Stelle genannten Anmelders auch einen anderen Anmelder gemeinschaftlich als gemeinsamen Vertreter bezeichnen. Diese Angabe sollte auf einem unterzeichneten Zusatzblatt vorgenommen werden.

15 Vertreter (Name)

Die Felder 15 bis 19 sind nur bei Vertreterbestellung eines zugelassenen Vertreters oder eines vertretungsberechtigten Rechtsanwalts auszufüllen (Art. 134 (1) und (7)), hingegen nicht, wenn der Anmelder mit Sitz oder Wohnsitz in einem Vertragsstaat durch einen seiner Angestellten handelt, der kein zugelassener Vertreter oder vertretungsberechtigter Rechtsanwalt ist (Art. 133 (3) Satz 1), auch nicht wenn ein Mitammelder als gemeinsamer Vertreter bezeichnet wird (vgl. Ausfüllhinweise zu Feld 14).

In Feld 15 darf nur **ein** Vertreter angegeben werden. Ist ein Vertreter bestellt worden, so stellt das EPA an ihn zu (Regel 81). Dieser Vertreter wird auch in das europäische Patentregister eingetragen. Wird ein beim EPA registrierter Zusammenschluss als Vertreter bestellt (Regel 101 (9), ABI. EPA 1979, 92), so sind der registrierte Name des Zusammenschlusses und die Registrierungsnummer anzugeben.

16 Vertreter (Geschäftsanschrift)

Die Geschäftsanschrift des Vertreters kann den Namen der Sozietät oder der Firma, in der er tätig ist, enthalten.

19 Vertreter (Weitere(r) Vertreter)

Werden **mehrere** Vertreter bestellt, so sind die nicht im Feld 15 genannten Vertreter auf einem unterzeichneten Zusatzblatt anzugeben.

20 Vollmacht / Allgemeine Vollmacht

Zugelassene Vertreter, die sich als solche zu erkennen geben, müssen nach Regel 101 (1) in Verbindung mit dem Beschluss des Präsidenten des EPA vom 19. Juli 1991 nur noch in bestimmten Fällen eine unterzeichnete Vollmacht einreichen (siehe hierzu ABI. EPA 1991, 421 und 489).

There is space in the right-hand column of Section 5 to make a written request for examination in an admissible non-EPO language. See Rule 6(3) EPC and Art. 12(1) Rules relating to Fees. The wording of this request already appears in the EPO official languages in the left-hand column of Section 5.

The request for examination in the admissible non-EPO language may however also be filed later, up to such time as the examination fee is paid.

The request for examination in an admissible national language may be worded as follows:

BG: "Да се извърши експертиза на заявката съгласно чл.94."

CS: "Žádá se o průzkum přihlášky podle článku 94."

DK: "Hermed begæres prøvning af ansøgningen i henhold til Art. 94."

EE: "Taotlusele palutakse teha artikli 94 kohane ekspertiis."

ES: "Se solicita el examen de la solicitud según el artículo 94."

FI: "Täten pyydetään hakemuksen tutkimista artiklan 94 mukaisesti."

GR: "Simfona me tis diataxis tou arthrou 94 zitite i exetasis tis etiseos."

HU: "Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."

IE: "Iarrtar leis seo scrúdú an iarratais de bhun Airteagal 94."

IS: "Hér með er farið fram á veitingu evrópsks einkaleyfis og rannsókn á einkaleyfishæfi umsóknarinnar skv. 94. grein."

IT: "Si richiede di esaminare la domanda ai sensi dell'art. 94."

LT: "Prašoma atlikti paraiškos ekspertizę pagal 94 straipsnį."

LU: "Et gët heimat Préifung vun der Umeldung nom Art. 94 ugefrot."

LV: "Ar šo tiek lūgts veikt ekspertīzi saskaņā ar EPK 94.pantu."

MT: "Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94."

NL: "Verzocht wordt om onderzoek van de aanvraag als bedoeld in Art. 94."

PL: "Niniejszym wnoszę o badanie zgłoszenia na podstawie art. 94."

PT: "Solicita-se o examen do pedido segundo o artigo 94º."

RO: "Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

SE: "Härmed begärs prövning av patentansökan enligt art. 94."

SI: "Zahteva se preizkus prijave po 94. členu EPC."

SK: "Podľa článku 94 sa žiada o prieskum přihlášky."

TR: "Başvurunun 94. Madde'ye göre incelenmesi istenmektedir."

5a Pursuing the patent application

Under Art. 96 (1) applicants who file a request for examination **before** receiving the search report (ie who have also paid the examination fee) are asked to declare whether they wish to proceed further with the application. In Section 5a applicants can waive their right to make such a declaration. See also the Guide for applicants under "Request for examination".

7 Applicant (Name)

The applicant's surname should precede his first name(s). Legal persons or bodies equivalent to legal persons must be designated with their exact official title.

9 Applicant (Address for correspondence)

An address for correspondence may be given only by applicants with no representative and having several different business addresses. The address must be the applicant's own and will not appear in either the Register of European Patents or EPO publications (see OJ EPO 1980, 397).

14 Applicant (Additional applicant(s))

Multiple applicants may jointly appoint a single professional representative. If no common representative is named in Section 15 of the Request for Grant form, the applicant first named in the request (Sections 7 and 8) is considered to be the common representative. However, if one of the applicants is obliged to appoint a professional representative, that representative will be considered the common representative unless the first-named applicant has appointed a representative (Rule 100(1)). Only, however, if the Request for Grant has been **duly signed** by all the applicants or their representatives is the common representative entitled to act for them all.

If all the applicants have their residence or principal place of business in an EPC contracting state, they may jointly name an applicant other than the first-named as their common representative. This should be done on a signed additional sheet.

15 Representative (Name)

Sections 15 to 19 should be completed by an applicant appointing a professional representative or a legal practitioner entitled to act as such (Art. 134(1) and (7)), but not by an applicant having his residence or principal place of business in an EPC contracting state and acting through an employee who is not a professional representative or a legal practitioner entitled to act as such (Article 133(3), first sentence), even if a joint applicant is appointed as common representative (see Instructions for completing Section 14). An applicant may name **only one** representative in Section 15, and if he does so it is that representative to whom the EPO will address notifications (Rule 81) and whose name will be entered in the Register of European Patents. If an applicant appoints as his representative an association registered with the EPO (Rule 101(9), OJ EPO 1979, 92) he must indicate the association's registered name and registration number.

16 Representative (Address of place of business)

This address may contain the name of the company or firm in which the representative is employed.

19 Representative (Additional representative(s))

If **more than one representative** is appointed, those not named in Section 15 must be indicated on a signed additional sheet.

20 Authorisation / General authorisation

21 Professional representatives who identify themselves as such are required under Rule 101(1), in conjunction with the Decision of the President of the EPO of 19 July 1991, to file a signed authorisation only in particular

Un emplacement est prévu dans la colonne de droite de la rubrique 5 pour la requête écrite en examen produite dans la langue non officielle autorisée. Voir à ce sujet la règle 6(3) CBE et l'article 12(1) du règlement relatif aux taxes. La traduction dans une langue officielle de l'OEB est déjà préimprimée dans la colonne de gauche de la rubrique 5.

La requête en examen produite dans la langue non officielle autorisée peut toutefois être présentée ultérieurement jusqu'au paiement de la taxe d'examen. Elle peut être rédigée comme suit :

BG: "Да се извърши експертиза на заявката съгласно чл.94."

CS: "Žádá se o průzkum přihlášky podle článku 94."

DK: "Hermed begæres prøvning af ansøgningen i henhold til Art. 94."

EE: "Taotlusele palutakse teha artikli 94 kohane ekspertiis."

ES: "Se solicita el examen de la solicitud según el artículo 94."

FI: "Täten pyydetään hakemuksen tutkimista artiklan 94 mukaisesti."

GR: "Simfona me tis diataxis tou arthrou 94 zitite i exetasis tis etiseos."

HU: "Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."

IE: "Iarrtar leis seo scrúdú an iarratais de bhun Airteagal 94."

IS: "Hér með er farið fram á veitingu evrópsks einkaleyfis og rannsókn á einkaleyfishæfi umsóknarinnar skv. 94. grein."

IT: "Si richiede di esaminare la domanda ai sensi dell'art. 94."

LT: "Prašoma atlikti paraiškos ekspertizę pagal 94 straipsnį."

LU: "Et gët heimat Préifung vun der Umeldung nom Art. 94 ugefrot."

LV: "Ar šo tiek lūgts veikt ekspertīzi saskaņā ar EPK 94.pantu."

MT: "Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94."

NL: "Verzocht wordt om onderzoek van de aanvraag als bedoeld in Art. 94."

PL: "Niniejszym wnoszę o badanie zgłoszenia na podstawie art. 94."

PT: "Solicita-se o examen do pedido segundo o artigo 94º."

RO: "Se solicită examinarea cererii în sensul art. 94."

SE: "Härmed begärs prövning av patentansökan enligt art. 94."

SI: "Zahteva se preizkus prijave po 94. členu EPC."

SK: "Podľa článku 94 sa žiada o prieskum prihlášky."

TR: "Başvurunun 94. Madde'ye göre incelenmesi istenmektedir."

5a Maintien de la demande de brevet

Conformément à l'article 96(1), le demandeur d'un brevet européen qui présente la requête en examen **avant** la réception du rapport de recherche (et qui paie également la taxe d'examen) est invité à déclarer s'il maintient sa demande. Le demandeur peut renoncer à cette invitation à la rubrique 5a. Voir aussi à ce sujet le Guide du déposant sous "Requête en examen".

7 Demandeur (Nom)

Le nom de famille doit précéder le prénom. Les personnes morales ou les sociétés qui leur sont assimilées doivent figurer sous leur dénomination officielle exacte.

9 Demandeur (Adresse pour la correspondance)

Seuls les demandeurs qui n'ont pas de représentant et qui ont des établissements implantés dans des lieux différents peuvent indiquer une adresse pour la correspondance. Celle-ci doit être une adresse qui leur est propre. L'adresse pour la correspondance ne figurera ni dans le Registre européen des brevets ni dans les publications de l'OEB (cf. JO OEB 1980, 397).

14 Demandeur (Autre(s) demandeur(s))

Plusieurs demandeurs peuvent désigner un mandataire agréé en qualité de représentant commun.

S'il n'est pas indiqué de représentant commun à la rubrique 15 de la requête en délivrance, le demandeur cité en premier lieu dans la requête (rubriques 7 et 8) est réputé être le représentant commun. Toutefois, si un demandeur est soumis à l'obligation de désigner un mandataire agréé, ce mandataire est considéré comme le représentant commun, à moins que le demandeur cité en premier lieu n'ait lui-même désigné un mandataire agréé (règle 100(1)). La requête en délivrance doit cependant être signée en bonne et due forme par tous les demandeurs ou par leurs représentants. Le représentant commun n'est habilité à agir au nom de tous les demandeurs qu'après cette signature.

Si tous les demandeurs ont leur domicile ou leur siège dans un Etat partie à la CBE, ils peuvent également désigner conjointement un autre demandeur en qualité de représentant commun en lieu et place du demandeur cité en premier lieu. Cette indication doit être fournie sur une feuille supplémentaire signée.

15 Mandataire (Nom)

Les rubriques 15 à 19 doivent être complétées uniquement s'il y a désignation d'un mandataire agréé ou d'un avocat habilité à assurer la représentation (article 134(1) et (7)), et non lorsque le demandeur qui a son domicile ou son siège dans un Etat contractant agit par l'entremise d'un employé qui n'est ni un mandataire agréé ni un avocat habilité à assurer la représentation (article 133(3), première phrase), ou lorsqu'un codemandeur est désigné comme représentant commun (cf. indications concernant la rubrique 14).

Il y a lieu de n'indiquer qu'un seul mandataire à la rubrique 15. Si un seul mandataire a été désigné, c'est à lui que l'OEB fait les significations (règle 81). Ce mandataire est également inscrit au Registre européen des brevets. Lorsqu'un groupement enregistré auprès de l'OEB est désigné comme mandataire (règle 101(9), JO OEB 1979, 92), il convient d'indiquer la dénomination et le numéro sous lequel le groupement a été enregistré.

16 Mandataire (Adresse professionnelle)

L'adresse professionnelle du mandataire peut contenir la dénomination du cabinet ou de la société dans laquelle il est employé.

19 Mandataire (Autre(s) mandataire(s))

Si **plusieurs** mandataires sont désignés, il convient d'indiquer sur une feuille supplémentaire signée les mandataires dont le nom ne figure pas à la rubrique 15.